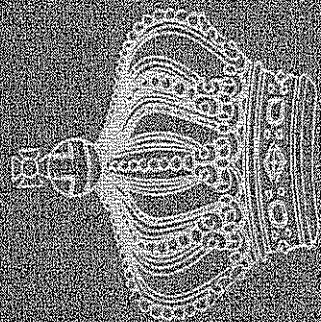
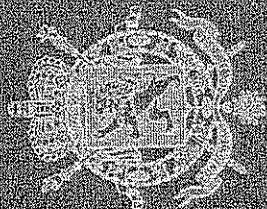


Société Royale des
Ordres Nationaux
créés par Léopold II
Sous le Haut Patronage de S.M. le Roi



Koninklijke Vereniging der
Nationale Orden
gesticht door Léopold II
Onder de Hoge Bescherming van Z.M. de Koning

2003



Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Guido DENIS

Place Jourdan 14/1 Jourdanplein 14/1
1040 Etterbeek
Tel/Fax: 02 / 280 40 73

Imprimeur - Drukkerij: Leblond P&P
rue du Métal 32 - 1050 Bruxelles



LÉOPOLD II ET LE DROIT DE GRÂCE

Mesdames et Messieurs,

Je tenais avant tout à vous remercier de m'avoir donné cette occasion unique de partager les recherches que j'ai effectuées sur un sujet qui m'a passionné durant deux années complètes. Je vais tenter, dans la demi-heure qui m'est impartie, de vous en dresser un bref aperçu qui vous donnera, je l'espère, l'envie à vous aussi de vous replonger dans l'histoire du Roi Léopold II.

Le cadre juridique et historique de cet exposé est constitué par le pouvoir royal de grâce.

La grâce est une mesure prise à l'égard d'une ou de plusieurs personnes déterminées, qui les dispense de l'obligation d'exécuter tout ou partie de la peine à laquelle elles ont été condamnées. Institution universellement répandue, la grâce plonge ses origines dans les temps les plus reculés, car " *elle est intimement liée au droit de punir qu'en tous lieux et en tous temps les sociétés organisées se sont reconnues* " ¹.

En Belgique, le droit de grâce fut admis par le Congrès National et

LEOPOLD II EN DE GRATIEVERLENING

Dames en Heren,

Vooreerst houd ik eraan u te bedanken voor deze unieke kans mijn opzoekingen te kunnen delen met jullie over een onderwerp dat mij geboeid heeft gedurende twee volledige jaren.

Ik zal trachten, in het half uur dat mij toegestaan is, jullie een kort overzicht te geven van wat, althans dat hoop ik, u ook zin zal geven u terug in de geschiedenis van Leopold II te verdiepen.

Het juridisch en historisch karakter van deze uiteenzetting is samen- gesteld door de koninklijke gratieverlening.

De gratie is een maatregel genomen ten opzichte van één of meerdere personen, die gedeeltelijk of geheel vrijgesteld worden van de straf voor hetgeen ze werden veroordeeld.

Wereldwijd toegepast vindt de gratieverlening zijn oorsprong in de eerste tijden want "*ze is intiem gelinkt aan het recht van straffen waarin, ten allen tijde en overal, de georganiseerde maatschappij zich herkent*" ¹.

In België werd de gratieverlening aanvaard door het Nationaal Congres en bepaald in de Grondwet van 7 februari 1831, waarvan artikel 73 aan de Koning het recht toekent de straffen uitgesproken door de rechter te verhogen of te verlagen. Men spreekt hier dus over een koninklijk voorrecht, toegestaan door de Grondwet.

De regeerperiode van Leopold II is in dit opzicht een mijlpaal in de geschiedenis van de gratieverlening in België. Deze periode is inder- daad gekenmerkt door de konstante adoptie van ministeriële

inscrit dans la Constitution du 7 février 1831, dont l'article 73 confère au Roi le droit de remettre ou de réduire les peines prononcées par les juges. Il s'agit donc d'une prérogative royale, attribuée par la Constitution.

Le règne de Léopold II constitue à cet égard une étape particulière dans l'histoire du droit de grâce en Belgique. Cette époque est, en effet, marquée par l'adoption incessante de circulaires ministérielles, la promulgation de lois nouvelles comme le Code pénal de 1867 ou la loi sur la libération conditionnelle, dite loi Lejeune, de 1888, les troubles sociaux de la fin du siècle dernier ou les débats sur l'amnistie, qui tous remettent sans cesse la pratique de la grâce en question.

Mais c'est surtout la seule époque pour laquelle existe une source d'archives importante, et significative, qui s'appelle le *Cimetière Justice*, conservé au Palais royal de Bruxelles, dans les Archives du Palais Royal (A.P.R.)². Ce fonds d'archives contient en effet de très nombreuses requêtes en grâce, soit plus de 350 dossiers différents. Il est la base sur laquelle repose cet exposé.

Ce fonds s'est constitué suite à la pratique particulière exercée par Léopold II en matière de grâce. Le Roi décidait en effet de classer sans suite, dans le *Cimetière Justice*, certaines des propositions de grâce qui lui étaient envoyées par son Ministre de la Justice. A l'instar d'autres *Cimetières*, il témoigne d'une pratique exercée par les premiers rois belges, appelée également "la politique du tiroir".

Les requêtes en grâce étaient placées dans un tiroir à part, dans le *Cimetière Justice*, parce que, soumises à la signature du Roi, celui-ci soit refusait d'y apposer cette signature, soit ne comprenait pas pour quelles raisons il devait signer. Des discussions pouvaient alors avoir lieu entre le Roi et le Ministre concerné pour débloquer la situation.

Dans le cas contraire, les documents restaient au *Cimetière Justice*, et dorment encore dans les Archives du Palais. Les *Cimetières* sont une

rondzendbrieven, het uitvaardigen van nieuwe wetten zoals het Strafwetboek van 1867 of de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling, de zogeheten wet Lejeune van 1888, de sociale onrusten op het einde van de vorige eeuw of nog, de debatten over amnestie, gebeurtenissen die telkens weer de gratieverlening in vraag stellen.

Maar het is vooral de enige periode waarvan een veelbetekende en belangrijke bron van informatie bestaat, geheten de "*Cimetière Justice*", bewaard op het Koninklijk Paleis te Brussel, in de archieven van het Koninklijk Paleis (A.P.R.)². Deze archieven bevatten inderdaad vele verzoekschriften tot gratieverlening, ongeveer 350 verschillende dossiers. Dit is de basis waarop deze uiteenzetting berust.

Dit fonds is samengesteld tengevolge de bijzondere praktijken van Leopold II betreffende de gratie. De Koning besliste om sommige voorstellen tot gratieverlening, welke hem toegestuurd werden door zijn Minister van Justitie, te classeren zonder gevolg in de "*Cimetière Justice*". Zoals voor andere "*Cimetières*", getuigt dit van een praktijk van de Belgische koningen, eveneens "de politiek van de lade" genoemd.

De verzoeken tot gratieverlening werden in een aparte lade gelegd, in de "*Cimetière Justice*", omdat deze, voorgelegd voor de handtekening van de Koning, deze laatste of weigerde zijn handtekening te plaatsen, of niet begreep waarom hij moest tekenen. Overleg kon dan plaats hebben tussen de Koning en de betrokken Minister om een oplossing te vinden.

Indien dit niet mogelijk was bleven de documenten in de "*Cimetière Justice*", en rusten, vandaag nog, in de archieven van het Paleis. De "*Cimetières*" zijn een uitzonderlijk vruchtbare bron om de koninklijke activiteit³ te kennen, maar bijna exclusief voor de heerschappij van Leopold II. Noch zijn vader, noch zijn neef en opvolger hebben, bij ons weten, deze praktijken toegepast zoals Leopold II.

source particulièrement féconde pour rendre compte de l'activité royale³, mais limités presque exclusivement au règne de Léopold II. Ni son père, ni son neveu et successeur n'ont, à notre connaissance, officialisé cette pratique comme l'a fait Léopold II.

Deux axes d'analyse de dégagent dès lors de cette brève introduction. Il s'agit d'une part de l'examen des rapports de pouvoir qui existaient entre Léopold II et ses ministres, en l'espèce essentiellement son Ministre de la Justice et par là celui du fonctionnement pratique du pouvoir exécutif à cette époque. D'autre part, c'est la politique concrète du Roi Léopold II lui-même en matière de grâce, à travers les nombreuses annotations du Roi et l'examen statistique des requêtes en grâce du *Cimetière Justice*, qui va être brièvement exposée.

1. Les rapports entre Léopold II et ses Ministres, à travers la pratique du droit de grâce

Après l'introduction de la demande en grâce et l'instruction de cette requête, les rapports sont déposés sur le bureau du ministre concerné, en l'espèce pour le *Cimetière Justice* chez le Ministre de la Justice, compétent pour la majorité des requêtes en grâce. Ces rapports peuvent être accompagnés d'un épais dossier concernant l'infraction commise par le condamné, ou son comportement par la suite. L'ensemble permet au Ministre de proposer au Roi, sous forme d'arrêté royal de rejet ou de grâce, une décision prise en connaissance de cause.

Dans la pratique, le Ministre de la Justice rédige un nouveau rapport, plus concis, reprenant les quelques données essentielles, telles que le nom du condamné, la date de condamnation, le motif de celle-ci, et les circonstances susceptibles de justifier la clémence du Roi. En voici un exemple-type :

"Sire, partageant l'avis de la commission administrative de la maison pénitentiaire cellulaire à Louvain, j'ai l'honneur de proposer à votre

In deze korte introductie kunnen we twee wegen bewandelen. Het betreft enerzijds de machtsverhouding die bestond tussen Leopold II en zijn Ministers, voornamelijk zijn Minister van Justitie, en bij deze, de praktische uitvoering door de uitvoerende macht in dit tijdsperk.

Anderzijds betreft het de concrete politiek van Leopold II in verband met de gratieverlening, doorheen zijn veelvuldige notities en de statistiek inzake de gratieverzoeken van de "*Cimetière Justice*", die we hier bondig zullen belichten.

1. De verhouding tussen Leopold II en zijn Ministers, doorheen de gratieverlening

Na het neerleggen van het verzoek tot gratie en het voorlopig onderzoek, worden de rapporten voorgelegd aan de betrokken minister, hier dus de Minister van Justitie voor de "*Cimetière Justice*", bevoegd voor het merendeel van de verzoeken tot gratie. Deze verslagen kunnen vergezeld zijn van een lijvig dossier betreffende de overtredding door de veroordeelde, of zijn gedrag na de veroordeling. Dit geheel laat de Minister toe een voorstel te doen aan de Koning, onder vorm van een koninklijk besluit voor het weigeren of het verlenen van de gratie, beslissing welke met kennis van zaken wordt genomen.

In de praktijk stelt de Minister van Justitie een nieuw verslag op, veel beknopter, met herhaling van enkele essentiële gegevens, zoals de naam van de veroordeelde, de datum van veroordeling, het motief en de omstandigheden vatbaar voor de genadigheid van de Koning. Ziehier een voorbeeld :

"Sire, de mening delende van de administratieve commissie van de gevangenis van Leuven, heb ik de eer om aan Uwe Majesteit de straf van levenslange dwangarbeid tot 30 jaar dwangarbeid te herleiden, van de Heer Decruynaere, Pierre, veroordeelt op 29 mei 1878 door het Hof van Assisen te Brugge voor vrijwillige doodslag.

Majesté de commuer en travaux forcés de 30 ans, à partir de la date de l'arrêt, la peine des travaux forcés à perpétuité que subit dans cet établissement le sieur Decruynaere, Pierre, condamné le 29 mai 1878 par la Cour d'Assises de Bruges, à la peine susdite pour homicide volontaire.

Je pense, Sire, pouvoir appeler la clémence royale sur le détenu, qui est en prison depuis le 18 octobre 1877 et qui s'est continuellement trouvé en cellule.

Le Ministre de la Justice, J. Bara "4.

Le rapport du Ministre est accompagné par un projet d'arrêt royal, signé par le Ministre, sur lequel le Roi n'a plus qu'à apposer sa signature pour le rendre exécutoire.

★★★

Les projets d'arrêtés royaux parviennent alors au Département des Recours en Grâce du Cabinet du Roi. Selon les ordres du Roi, ce service est chargé de lire toutes les propositions de grâce favorables, et parmi celles-ci, de lui signaler un certain nombre de cas qu'il juge importants. "Je n'ai pas résumé les rapports relatifs à des rejets, Sa Majesté ne désirant, je crois, être renseignée que sur les propositions de grâces"⁵ relate un fonctionnaire dans une note du Cimetière. Les rapports et arrêtés ainsi transmis au Roi, sont donc accompagnés de longues feuilles énonçant et décrivant les cas retenus comme importants.

Le Roi s'occupe ensuite personnellement de toutes les requêtes en grâce qui lui sont soumises, ce qui est un travail vraiment imposant, que Jean STENGERS lui-même qualifie d'étonnant⁶! Passant assez rapidement sur les rejets, signant également les divers cas ne posant pas de problèmes, il s'attarde consciencieusement sur chacun des cas qu'on lui signale, prenant même le temps de les annoter, de les commenter.⁷

Ik denk, Sire, beroep te kunnen doen op uwe koninklijke genadigheid voor de veroordeelde, dewelke in de gevangenis is sedert 18 oktober 1877 en die sedertdien konstant in de cel zit.

De Minister van Justitie, J. Bara"4.

Het verslag van de Minister bevat eveneens het project van een koninklijk besluit, getekend door de Minister, en waar de Koning slechts zijn handtekening moet plaatsen om het besluit uit te voeren.

★★★

De voorstellen van de koninklijke besluiten gaan dan naar het Departement van de Gratieverlening van het Cabinet van de Koning. Volgens de instructies van de Koning, is deze dienst belast met het lezen van alle gunstige voorstellen en de, naar hun mening, belangrijke gevallen uit te kiezen "Ik heb de verslagen van weigering niet opgenomen, Zijne Majesteit wenst enkel, denk ik, ingelicht te worden over de verzoeken tot gratieverlening" vertelt een functionaris in een nota van de "Cimetière". De verslagen en besluiten alsoo aan de Koning gegeven, zijn dus vergezeld van vele bladzijden die de belangrijke verzoeken opnoemen en beschrijven.

De Koning houdt zich vervolgens persoonlijk bezig met alle verzoeken tot gratieverlening die hem voorgelegd worden, wat werkelijk heel veel werk voorstelt en die Jean STENGERS zelfs omschrijft als "verwonderlijk"⁶! De weigeringen snel overlopend, zijn handtekening plaatsend op de verschillen zaken die geen problemen stellen, leest de Koning heel intens alle gevallen die men hem voorlegt, en neemt zelfs de tijd voor notities en commentaar⁷.

Tussen de gevallen die men voorlegt aan de Koning, beslist hij dan van wel of niet de besluiten te tekenen. Indien hij die tekent, worden die besluiten teruggestuurd naar de betrokken Minister voor uitvoering. Indien de Koning een besluit niet tekent bevinden

Parmi les cas sur lesquels on attire son attention, le Roi décide alors de signer ou de ne pas signer certains arrêtés. S'il les signe, ils sont renvoyés au ministère concerné pour exécution. Lorsqu'il ne les signe pas, ces arrêtés se retrouvent le plus souvent classés dans le Cimetière Justice avec les rapports qui les accompagnent.

Le Roi manifeste ainsi explicitement son opposition à la décision du Ministre.

Au-delà d'un laconique "Gardez cela", il explique plusieurs fois le but de sa démarche. "Le roi se réserve d'en parler avec le Ministre de la Justice".⁸

Léopold II peut également adresser des injonctions à son ministre. "Gardez cela et lorsque le Ministre de la Justice réclamera, vous priez le ministre de bien vouloir les examiner à nouveau".⁹ Le ton est poli, mais sans équivoques. "Priez le Ministre de ne pas aller au-delà de la réduction de l'amende de moitié !" écrit-il pour une altercation entre un pianiste et un inspecteur de police.¹⁰ Il arrive même que l'arrêté soit directement renvoyé au Ministre de la justice "qui fournira des explications".

Le Roi demande parfois de simplement "Gardez cela sans y donner suite". "A classer, paraît peu urgent". "Gardez cet arrêté, je n'ai pas envie de le signer". Telles sont les trois principales méthodes d'action du Roi :

- soit il ne comprend pas et demande des explications, veut savoir de quoi il s'agit et demande au Ministre de venir l'éclairer ;
- soit il estime la requête du condamné, ou bien la proposition du Ministre, excessive, et il enjoint presque à son Ministre de trouver une autre solution ;
- soit il "enterre" la proposition, au sens le plus parfait du terme, sans justification aucune.

die besluiten zich gewoonlijk in de "Cimetière Justice" samen met de verslagen. Zodoende toont de Koning zeer duidelijk zijn meningsverschil met de Minister.

Bovenop een lakoniek "Hou dit maar bij", legt hij meerdere malen het doel van zijn handelen uit. "De Koning neemt het voorrecht er over te praten met de Minister van Justitie".⁸

Leopold II kan ook een uitdrukkelijk bevel geven aan zijn minister. "Hou dit bij en als de Minister van Justitie hiernaar vraagt, zal u vragen aan de Minister dit nogmaals na te kijken".⁹ De toon is beleefd maar niet dubbelzinnig. "Vraag aan de Minister om de straf niet meer dan de helft te halveren" schrijft hij voor een woordenwisseling tussen een pianist en een inspecteur van politie.¹⁰ Het gebeurt zelfs dat het besluit onmiddellijk naar de Minister van Justitie teruggestuurd wordt "die de nodige uitleg zal verschaffen".¹¹

De Koning vraagt soms ook "hou dit bij zonder gevolg". "Te classeren, is niet hoogdringend". "Hou dit besluit bij, ik heb geen zin dit te tekenen". Dit zijn de drie voornaamste wijzen van werken van de Koning :

- ofwel begrijpt hij de situatie niet en vraagt bijkomende inlichtingen, wil weten waarover het gaat en vraagt de Minister bijkomende informatie;
- ofwel vindt hij het verzoek van de Minister of het verzoek van de veroordeelde buitensporig en maant zijn Minister aan een andere oplossing te vinden;
- ofwel geeft hij doodgewoon geen gevolg aan het verzoek, zonder enige uitleg.

De reacties van de Minister zijn eveneens verschillend. Een eerste mogelijkheid, welke Jean STENGERS vernoemt, is dat hij niet aandringt en niet vraagt naar de besluiten die niet teruggekomen zijn. In dit geval veronderstelt de Koning "dat hij het niet echt nodig vindt".¹²

Les réactions du Ministre sont, elles aussi, diverses. Une première possibilité, celle évoquée par Jean STENGERS, est qu'il n'insiste pas, il ne réclame pas les arrêtés qu'il n'a pas reçus en retour. Dans ce cas, le Roi " suppose qu'il n'y tient pas " ¹², et ces requêtes restent enterrées.

Dans d'autres circonstances, le Ministre va réagir aux demandes d'explications du Roi, lui écrire une lettre ou lui envoyer un dossier complémentaire pour qu'il puisse se faire une opinion. Soit même, le Ministre fera une nouvelle proposition satisfaisant aux réticences ou aux objections du Roi.

Il est également intéressant d'exposer la pression réciproque qu'exerce le Roi et le Ministre de la Justice sur la décision à prendre.

Il arrive donc que ce dernier insiste auprès du Roi, oralement ou par écrit. Il tente par exemple fréquemment de faire pression sur Léopold II en invoquant la nécessité d'une décision urgente. Il lui écrit ainsi que " le procureur général a signalé le retard des décisions, retard qui aura pour résultat de rendre nulles et sans effet plusieurs condamnations encourues et très méritées. En effet, le recours en grâce suspend, en bien des cas, l'incarcération : si la décision tarde trop, la peine est prescrite et le condamné libre définitivement " ¹³. Le Roi n'est pas dupe : " Priez le Ministre de revenir sur cette proposition de grâce et de me proposer le rejet. En attendant, je ne signe pas ce cahier et le procureur général n'a qu'à mettre en prison ceux qui ont été condamnés " ¹⁴.

De manière générale, si le Ministre insiste, Léopold II peut réagir de deux manières différentes. Soit il persiste, et " prie le Ministre de ne pas insister " ¹⁵. A la demande d'un Ministre voulant savoir ce que le Roi a fait d'une requête, ce dernier répond, en s'adressant à son chef de cabinet : " J'ai mis en effet "rejet" sur cette lettre pour indiquer que je ne trouvais pas qu'il y avait lieu à modifier mon opinion " ¹⁶.

Soit il cède devant les arguments du Ministre et renvoie l'arrêté signé.

en deze verzoeken blijven zonder gevolg.

In andere gevallen zal de Minister de gevraagde inlichtingen aan de Koning geven, hem een brief schrijven of een bijkomend verslag geven teneinde de Koning toe te laten een opinie te vormen. Of zal de Minister een nieuw voorstel opstellen, rekening houdend met de terughoudendheid of bedenkingen van de Koning.

Het is ook interessant van de wederzijdse druk van de Koning en van de Minister van Justitie aan te halen betreffende de te nemen beslissing.

Het gebeurt soms dat deze laatste, schriftelijk of mondeling aandringt bij de Koning. Hij probeert bijvoorbeeld veelvuldig druk uit te oefenen op Leopold II met de nadruk op een dringende beslissing. Zo schrijft hij "de Procureur Generaal meldt ons vertragingen bij de beslissingen, vertraging die meerdere veroordelingen zullen vernietigen, straffen die nochtans noodzakelijk en verdiend zijn. Inderdaad, in vele gevallen brengt het indienen van gratieverlening het onderbreken van opsluiting mee : indien er geen beslissing valt zal de straf verlopen zijn en zal de veroordeelde definitief op vrije voeten zijn". De Koning is niet dupe : "Verzoek de Minister op de gratieverlening terug te komen en mij een weigering te voorstellen. Ondertussen teken ik niet et de Procureur Generaal moet maar de veroordeelden opsluiten." ¹⁴

Algemeen genomen, indien de Minister aandringt, kan Leopold II op twee verschillende manieren reageren. Of volhardt hij en "verzoekt de Minister om niet aan te dringen" ¹⁵. Op vraag van een Minister welke wilde weten wat de Koning met het verzoek gedaan had antwoordt deze laatste via zijn cabinetchef : Ik heb inderdaad "niet weerhouden" op deze brief geschreven daar ik het niet nodig achtte mijn mening te wijzigen". ¹⁶

Ofwel geeft hij toe aan de argumenten van de Minister en stuurt het

" Puisque le ministre y tient, rendez-lui la grâce Goffin approuvée ", répond-il dans le cas d'un garde-champêtre condamné pour coups et blessures et port d'armes prohibées .

Il peut encore agir de cette manière modérée, tout en retenant un peu l'arrêté : " Je signe, mais il faudra attendre un peu pour renvoyer l'arrêté afin de diminuer la faveur accordée à cet indigne ". La technique est remarquable, puisque le détenu, qui va obtenir une remise du restant de ses peines, n'en bénéficiera qu'après avoir purgé encore trois mois de prison. La proposition de grâce est en effet soumise au Roi en avril 1891, et ne reparaitra chez le Ministre de la Justice que le premier août de la même année.

Difficile de dire, vu l'absence totale de données complètes, qui du Ministre de la Justice ou du Roi exerce la plus grande influence sur l'autre. Mais sont connues, grâce au *Cimetière*, les multiples manières de procéder de l'un et de l'autre.

Le jeu de discussions entre le ministre et le Roi témoigne en fait d'une pratique constitutionnelle bien organisée. D'une part, Léopold II est titulaire du droit de grâce, et s'arroge un pouvoir d'influence, sinon de contrôle, sur les requêtes qui lui sont soumises. Il formule des avis divers et demande régulièrement des explications à son ministre de la Justice. D'autre part, ce dernier assure l'exercice véritable de la grâce, en décidant des suites à donner aux innombrables requêtes qui lui parviennent. Il assume également la responsabilité de ces grâces, et prend sur lui les refus que le Roi lui oppose, ou bien il essaie de le convaincre de l'importance de la remise de peine. Léopold II et le ministre de la Justice, chacun en ce qui les concerne, peuvent ainsi prétendre exercer pleinement leur rôle en matière de grâce.

C'est également un témoignage historique du rôle important qui peut être joué par le Roi en Belgique.

besluit getekend terug. "Daar de Minister het blijkbaar wilt, gratieverlening aan Goffin goedgekeurd". Dit antwoordt hij voor een geval van een veldwachter veroordeeld voor slagen en verwondingen en verboden wapendracht 17.

Hij kan ook matig reageren maar toch wat het besluit achterhouden : "Ik teken, maar hou dit document nog wat bij teneinde het voordeel voor deze onwaardige te verminderen".

Deze techniek is merkwaardig want de veroordeelde, die een strafvermindering bekomt, zal er pas na drie bijkomende gevangenismaanden van genieten. Deze gratieverlening was in april 1891 aan de Koning voorgelegd en terug bij de Minister in augustus van het volgende jaar.

Het is moeilijk na te gaan, wegens gebrek aan bijkomende gegevens, wie van de Koning of van de Minister van Justitie de meeste invloed heeft op de andere. Maar hun verschillende manieren van handelen zijn gekend dank zij de *Cimetière*.

De discussies tussen de Koning en de minister getuigen van een goed georganiseerd grondwettelijk gebruik. Enerzijds is Leopold II titularis van het recht op de gratieverlening en kent zich zo een invloedrecht, zoniet van controle toe op de verzoeken die hem voorgelegd worden. Hij formuleert verschillende meningen en vraagt regelmatig uitleg aan zijn minister. Anderzijds verzekert de minister het reële recht op gratie door te beslissen welk gevolg zal gegeven worden op de vele verzoeken die hem voorgelegd worden. Hij neemt ook de verantwoordelijkheid en de weigeringen van de Koning op zich, ofwel tracht hij de Koning te overtuigen van de belangrijkheid van een gratieverlening. Zodoende kunnen Leopold II en de Minister van Justitie, elk voor zich, hun beslissingsrecht op de gratieverlening, volledig benutten.

Dit is eveneens een historische getuigenis van de belangrijke rol van de Koning in België.

2. La politique de grâce de Léopold II

Il faut relever, à titre préliminaire, qu'une politique de grâce du Roi Léopold II ne peut se mesurer qu'à un seul aspect : celui des grâces qu'il désirait examiner. La nature des infractions dont le Roi exigeait l'examen permet seule de mesurer l'influence qu'il a exercée.

Deux catégories principales se dégagent. Il s'agit d'une part des infractions entraînant une condamnation à une peine de plus de deux ans, qui composent en général la catégorie des violences physiques. Pas moins de 111 cas de ces violences ont été retrouvées dans les dossiers du *Cimetière*, réparties assez équitablement entre les coups et blessures et les homicides. Il s'agit d'autre part des différentes formes de rébellion, outrages ou violences envers les dépositaires de l'autorité ou de la force publique, regroupées sous la catégorie des violences publiques, pour lesquelles près de 152 cas sont dénombrés.

Dans la mesure où le Roi réclame de manière impérative d'examiner tous ces cas, il est évident que, dans ces deux domaines de prédilection, il a exercé un véritable pouvoir d'influence, provoquant sans cesse la discussion avec son Ministre.

Son attention particulière aux faits de violence publique s'explique par le contexte social et politique de l'époque. A la suite des troubles de 1886, l'image de la force publique est fortement dégradée. Léopold II, par les nombreux refus de gracier ceux qui portent atteinte à celle-ci, contribue ainsi à préserver cette image. Jusqu'à la fin de son règne il va donc se battre pour réprimer sévèrement tous ceux et toutes celles qui troublent la paix sociale.

L'intention de Léopold II en examinant les infractions graves, du moins celles ayant entraîné une lourde condamnation, révèle en partie l'image que le Roi se faisait de sa fonction.

La grâce, dans l'esprit de l'époque, " *a besoin d'un prestige spécial et*

2. De politiek van gratieverlening van Leopold II

Men moet vooraf rekening houden met het feit dat de politiek van gratieverlening van Leopold II slechts kan vastgesteld worden aan de hand van één enkel aspect : op basis van de verzoeken die hij wilde onderzoeken. De natuur van de verzoeken waarvoor de Koning uitleg eiste laat ons enkel toe vast te stellen in welke mate hij invloed uitoefende.

Twee voornaamste categoriën komen op het voorplan. Enerzijds betreft het de inbreuken met een veroordeling van meer dan twee jaar, waar het gewoonlijk om fysiek geweld gaat. Niet minder dan 111 zaken van fysiek geweld zijn in de dossiers van de *Cimetière* teruggevonden, redelijk verdeeld tussen slagen en verwondingen en doodslag. Anderzijds betreft het verschillende vormen van weerspannigheid, smaad en geweld tegenover gezagsdragers of de leden van de openbare macht, gerangschikt onder publiek geweld, voor dewelke we 152 gevallen kunnen tellen.

Het is duidelijk voor deze twee voorkeurdossiers, waar de Koning eist alle gevallen na te kijken, hij daar een duidelijke beïnvloedende macht uitoefent en konstant in discussie gaat met zijn Minister.

Zijn bijzondere aandacht voor de inbreuken van publiek geweld verklaart zich door het sociaal en politiek klimaat in deze periode. Na de onlusten van 1886, is het imago van de openbare macht erg verslechterd. Door zijn veelvuldige weigeringen tot gratie op deze inbreuken, draagt Leopold II bij tot het behouden van dit imago.

Tot het einde van zijn regering zal Leopold II zich inzetten om diegenen die de sociale rust verstoren streng te straffen.

De bedoeling van Leopold II, bij het nazien van de zware overtredingen, zeker deze welke een zware veroordeling gekregen hadden, geeft gedeeltelijk een inzicht van hoe de Koning zijn functie waarnam.

est, dans toute la force du terme, une mesure d'exception ¹¹⁸. "La clémence royale ne doit s'exercer que dans des circonstances tout à fait exceptionnelles, et son essence est de ne s'inspirer que de la compassion et du pardon" ¹⁹. Le Roi y a sans doute vu un symbole de la fonction royale, partageant cette idée de prestige et de caractère exceptionnel liés à la grâce.

Quoi de plus normal, dans cet esprit, d'accorder une attention particulière aux requêtes en grâce importantes, celles qui sont justement exceptionnelles et symbolisent véritablement l'acte de clémence du Roi ? Or l'importance de la grâce se mesure à l'importance du crime.

Léopold II se doit donc de vérifier toutes les propositions qui lui sont faites en ce sens, et s'assurer qu'il n'y en a aucune qui compromette l'image de la Couronne. C'est ce qu'il fait en refusant de gracier des condamnés pour des infanticides ou des crimes passionnels qui deviennent "trop fréquents". Si la grâce était accordée, l'opinion publique pourrait s'en émouvoir et le reprocher au Roi.

★★★

Dans le cadre limité de ces deux catégories, Léopold II a par ailleurs adopté une série de lignes de conduite précises, et rigoureuses, qu'il maintiendra tout au long de son règne. Les plus fréquentes d'entre elles sont détaillées ci-après.

1) Le rejet de la grâce "pour l'exemple"

Le refus "pour l'exemple" est un premier principe, exprimé à plusieurs reprises dans les dossiers de grâce du *Cimetière*. Le premier cas concerne un individu condamné à 3 fois 15 jours de prison pour mutilation de 3 arbres ²⁰. Léopold II répond au ministre en le priant "de ne pas faire grâce. Il faut arrêter par quelques exemples ces mutilations stupides".

De grâtiëverlëning, in de geest van dit tijdperk, "heeft een uitzonderlijk prestige nodig en is, letterlijk en figuurlijk, een uitzonderlijke maatregel" ¹⁸. "De koninklijke genadigheid mag maar toegepast worden in heel uitzonderlijke gevallen en haar doel is medelijden en vergiffenis" ¹⁹. De Koning heeft er waarschijnlijk een symbool van de koninklijke functie gezien : de prestigegedachte verbonden aan het uitzonderlijk karakter van de gratie.

In dit opzicht is het meer dan normaal om bijzondere aandacht te schenken aan de verzoeken en de belangrijke gratieverleningen, de buitengewone verzoeken, die werkelijk de koninklijke genadigheid moeten symboliseren. De belangrijkheid van de gratieverlening meet zich aan de belangrijkheid van de misdaad.

Leopold II voelt zich dus verplicht al de voorstellen van gratieverlening na te gaan om zeker te zijn dat geen enkele ervan het imago van de Kroon kan besmetten. Dat doet hij ook en hij weigert de gratieverlening bij kindermoord of passionele moorden welke "te vaak voorkomen". Indien gratie zou bekomen worden zou het volk ontroerd zijn en dit verwijten aan de Koning.

★★★

In het beperkte kader van deze twee categorieën, heeft Leopold II strenge normen aangenomen, waaraan hij zich gedurende zijn ganse heerschappij zal houden. De meest toegepaste regels zijn hieronder beschreven.

1) De weigering van gratie voor "het voorbeeld"

De weigering van gratieverlening "voor het voorbeeld" is een eerste principe, duidelijk in meerdere gevallen toegepast in de dossiers van de "*Cimetière*". Een eerste geval betreft een individu welke drie maal veroordeeld was tot 15 dagen gevangenis voor de verminking van 3 bomen ²⁰. Leopold II verzoekt zijn minister "geen gratie te verlenen".

Le second cas est plus grave, celui d'un homme qui a assassiné la maîtresse qui voulait le quitter ²¹. Le Roi répond, à la cinquième requête envoyée pour gracier celui-ci, que "tous les jours, les journaux sont remplis de suicides amoureux ou assassins". Le ministre pensera sans doute que, pour l'exemple, il importe de ne pas diminuer les peines " ²².

Pour des petits comme pour des grands délits, le Roi entend donc conférer une fonction exemplaire à la répression pénale.

2) La récidive du condamné

Un second argument invoqué par le Roi est le refus pour récidive. "Priez le ministre de ne pas insister pour gracier ce récidiviste", écrit-il à propos d'un homme condamné par deux fois pour coups et blessures ²³.

C'est un argument que Léopold II présente même préventivement dans certains méfaits tout à fait mineurs, pour éviter la possible récidive. Ainsi écrit-il à propos d'un homme qui avait injurié un contrôleur de billets, car le sien n'était pas valable, que "vraiment, je ne vois aucun motif pour être si indulgent. Cet homme recommencera" ²⁴. Il est vrai qu'il s'agit de commuer 8 jours de prison en 15 francs d'amende.

Le Roi n'aime donc pas être clément envers ceux qui n'ont pas su s'amender après une première punition. Cela concorde parfaitement avec la politique de défense sociale qui est menée à l'époque, selon laquelle il faut protéger les plus faibles, et réprimer impitoyablement les hommes "dangereux", parmi lesquels se trouvent les récidivistes.

3) Le remplacement des amendes par des peines de prison

Un troisième principe pour lequel Léopold II s'est beaucoup battu, vu l'usage récurrent qu'il en fait, est celui du remplacement des amendes

Deze idiote verninkingen moeten gestopt worden met enkele voorbeelden".

Een tweede geval is erger, deze van de man die zijn maîtresse vermoordt heeft omdat ze hem wou verlaten ²¹. De Koning antwoordt, na voor de vijfde maal een verzoek voor deze zaak ontvangen te hebben, "dat de kranten elke dag volstaan met passionele moorden of moorden. De minister moet weten dat voor het voorbeeld, het belangrijk is deze straffen niet te verminderen" ²².

Zowel voor kleine als voor grote overtredingen, wil de Koning dus een voorbeeldfunctie door de veroordelingen.

2) De terugval van een veroordeelde

Een tweede argument van de Koning is de weigering voor een hervallen misdadiger. "Verzoek de Minister om niet aan te dringen gratie te verlenen aan deze recidivist" schrijft hij voor een man dewelke twee maal veroordeeld werd voor slagen en verwondingen ²³.

Dit is ook een argument welke Leopold II gebruikt voor sommige kleine misdrijven, om eventuele herhaling te vermijden. Zo schrijft hij, voor een man die een bijjettencontroleur uitschold "ik zie geen enkel motief om genadig te zijn. Deze man zal herbeginnen" ²⁴. Het betreft hier het herleiden van een straf van 8 dagen gevangenis tot een boete van 15 frank.

De Koning wil dus niet genadig zijn voor herhalingsmisdadigers. Dit stemt perfect overeen met de politiek die toen geleid werd in de sociale verdediging volgens dewelke de zwaksten moeten beschermd worden en de "gevaarlijke misdadigers" streng moeten gestraft worden; onder dezen behoren ook de recidivisten.

3) De vervanging van boetes door gevangenisstraffen

par des peines de prison. Souvent, en effet, à l'occasion de réduction de peines, l'inverse lui est proposé, c'est-à-dire remplacer une peine de prison, considérée comme plus infamante, par une amende, généralement élevée. Mais le Roi, très judicieusement, fait remarquer qu' "il est fort douteux qu'il puisse payer cette amende" à propos d'un homme qui vient de perdre son emploi à cause de sa condamnation²⁵.

"Comment ce malheureux fera-t-il pour payer 200 francs d'amende?"²⁶. L'homme en question gagne en effet 2 francs 40 centimes par jour et est estropié de l'épaule droite. D'autre part, si ce même homme va en prison, il perdra automatiquement son emploi. L'idée de Léopold II n'est donc pas mauvaise, mais il faut l'appliquer avec circonspection. Le Roi est, visiblement, fort attentif à chaque détail de la demande et s'étonne de cette propension à commuer la prison en amendes impayables.

4) Les domaines de prédilection de Léopold II

Il s'agit tout d'abord des infractions de militaires, quelles qu'elles soient. L'attachement du Roi à l'armée est connue, et l'on sait qu'il réfléchit à l'instauration d'un service militaire obligatoire, ou "service personnel". Le débat est fondamental pour Léopold II, et il ne cessera de se battre pour réaliser ses objectifs en matière militaire. Cette importance accordée à l'armée par le Roi se reflète dans la sévérité qu'il entretient vis-à-vis des grâces réclamées par des militaires, d'une part, et par la quantité significative d'affaires militaires présentes dans le *Cimetière* (27 dossiers).

A son sens, "un soldat ayant voulu assassiner un caporal ne devrait pas être gracié". "Un sergent-major déserteur, c'est bien grave"²⁸.

Mais surtout, dans certains cas, les arrêtés de grâce "libèrent avant le temps les criminels en question du service militaire". Un condamné est en effet exclu de l'armée. Le soldat qui veut la quitter n'a qu'à commettre un délit, et il passe moins de temps en prison qu'au service de l'armée. A plus forte raison s'il obtient une grâce. Mais le Roi n'est

Een derde principe waarvoor Leopold II zich veel ingezet heeft, is deze van de vervanging van de boete door een gevangenisstraf. Heel vaak, bij strafvermindering wordt het tegengestelde voorgesteld, dit wil zeggen, de gevangenisstraf, welke als eeroovend aanzien werd, vervangen door een gewoonlijk zeer hoge boete. Maar de Koning maakt heel pertinent de volgende opmerking "ik twijfel eraan dat deze man zijn boete zal kunnen betalen daar hij zijn werk verloren heeft door zijn veroordeling"²⁵.

"Hoe zal deze ongelukkige zijn boete van 200 frank betalen?"²⁶. De betrokken man verdient inderdaad 2 frank en 40 centiemmen per dag en is verminkt aan de rechterschouder. Anderzijds, indien de man de gevangenis ingaat zal hij zeker zijn werk verliezen. De gedachtengang van Leopold II is zeker niet slecht maar moet met veel behoedzaamheid toegepast worden. De Koning is heel attent aan elk detail van het verzoek en verwondert zich over de tendens om de gevangenisstraf om te zetten in een geldboete.

4) De voorkeurdomeinen van Leopold II

Het betreft eerst en vooral de militaire overtredingen, welke deze ook mogen zijn. De gehechtheid van Leopold II aan het leger is gekend en men weet dat hij denkt aan de verplichte militaire dienst of "persoonlijke dienst". Dit debat is belangrijk voor Leopold II en hij zal voortdurend pleiten om zijn militaire objectieven te bereiken. De gehechtheid van Leopold II aan het leger vertaalt zich door de strengheid ten overstaan van de verzoeken tot gratie voor militairen enerzijds, en door het beduidend aantal militaire dossiers in de "Cimetière" (27 dossiers). Naar zijn mening, "een soldaat die een korporaal wou vermoorden moet geen gratie krijgen"²⁷. "Een sergeant-majoor die desserteert, dit is zeer ernstig"²⁸.

Maar vooral, in sommige gevallen, kan de gratieverlening "de misdadigers vervroegd vrijlaten in verhouding tot de militaire dienst". Een veroordeelde wordt inderdaad buiten het leger gezet. De soldaat die

pas dupe. " (Ces arrêtés) fournissent un permis à l'inconduite des militaires en vue d'abrégier leur temps de service " ²⁹. Il ne les a pas signés.

Un second domaine qui retient l'attention de Léopold II sont les délits portant atteinte à des objets de décoration publique, vu l'attachement qu'il porte aux travaux publics et à l'urbanisme. Trois fois dans les dossiers du Cimetière, une requête en grâce concernant des condamnations pour destruction d'objets de décorations publiques ou de lanternes est retenue par le Roi. Mais c'est dans un rapport renvoyé à Jules LEJEUNE, et que celui-ci a gardé dans ses papiers personnels, que Léopold II s'en explique :

" Je prie le ministre de ne pas insister : il faut punir les sauvages qui détruisent les objets servant à la décoration publique. Si on ne se montre pas sévère, cela ira de mal en pis et on ne respectera plus aucun monument " ³².

Il s'agissait en l'espèce d'une requête en grâce demandée pour une mineure de 16 ans condamnée pour destruction de tels objets.

Conclusion

Pour clore cet exposé, il convient d'examiner si le Roi a réellement exercé, ou a eu l'intention d'exercer une forme de pouvoir personnel en matière de grâces.

Il est certain que, de manière générale, et comparé à l'ensemble des requêtes en grâce, il n'a pas pu revendiquer de pouvoir de décision. Aut-il même jamais eu cette intention ? Cela reste difficile à dire.

Il a sans conteste exercé une influence très importante sur son Ministre de la Justice en s'opposant à ses propositions dans le domaine des outrages et rébellions envers l'autorité, et dans celui des grands

het leger wil verlaten hoeft maar een misdaad te plegen, en hij zal minder tijd in de gevangenis doorbrengen dan in het leger. Zeker indien hij gratie krijgt. Maar de Koning is niet dupe. "Deze besluiten leveren een vrijpas voor het slecht gedrag van militairen teneinde hun diensttijd te verkorten " ²⁹. Hij heeft deze besluiten niet getekend.

Een tweede domein die de aandacht van Leopold II weerhoudt zijn de misdrijven gepleegd tegen de openbare gebouwen, gezien zijn gehechtheid aan al wat openbare werken en urbanisme betreft ³⁰. Drie maal, in de dossiers van de "Cimetière", vinden we een verzoekschrift tot gratie voor veroordelingen betreffende het vernielen van openbare versieringen of lantaarnen, weerhouden door de Koning. Maar het is in een verslag gestuurd naar Jules LEJEUNE, en die dit bewaarde in zijn persoonlijke papieren, dat Leopold II uitlegt :

"Ik verzoek de Minister om niet aan te dringen : men moet diegenen die openbare versieringen vernietigen straffen. Indien we niet streng optreden zal het van slecht naar erger gaan en zal men voor geen enkel monument nog respect tonen " ³².

Hij gaf deze uitleg tengevolge van een verzoekschrift tot gratieverlening van een minderjarig meisje van 16 jaar veroordeeld voor vernieling van zulke voorwerpen.

Conclusie

Om deze uiteenzetting af te sluiten, is het nuttig na te gaan of de Koning werkelijk getracht heeft een vorm van persoonlijke macht uit te oefenen bij de gratieverlening.

Het is zeker, dat algemeen genomen en vergeleken met het geheel van de verzoekschriften, de Koning geen beslissingsrecht kon eisen. Heeft hij dit ooit willen doen ? Dit valt moeilijk vast te stellen.

Hij heeft, zonder twijfel, een belangrijke invloed gehad op zijn

crimes. À cause de l'existence d'une pratique comme celle du *Cimetière*, le Ministre ne pouvait en aucune façon contourner la volonté du Roi dans les matières que celui-ci exigeait d'examiner.

A travers diverses lettres encore, on peut constater l'importance du droit de grâce pour le prestige royal. Le meilleur exemple est constitué par cette note adressée par le comte DE BORCHGRAVE à Léopold II, à propos d'une proposition que le Roi refusait de signer : "*Cela ne produit pas bon effet, car on sait toujours tôt ou tard que des grâces ont été proposées. Il vaut toujours mieux laisser au ministre la responsabilité de mesures de sévérité*"³³. Si le Roi se devait d'être clément, il se devait surtout de produire bon effet, en accordant la grâce.

Chaque Roi mérite sans doute de voir étudiée sa politique de grâces, et le pouvoir d'influence qu'il a exercé. Chaque Ministre responsable est susceptible de témoigner d'une politique de grâces particulière. Tel ne pouvait être l'objet de ce rapport, mais cela doit être souligné. Par ailleurs, à travers ce bref exposé, c'est une infime partie de l'action de Léopold II qui a été détaillée, et qui ajoute à la légende d'un homme qui ne cesse d'étonner par la diversité et la quantité de domaines auxquels il s'est attaché.

★★★

Minister van Justitie door zich te verzetten in het domein van smaad en weerspannigheid tegenover de openbare macht, en ook in de grote moordgevallen. Door het gebruik van een praktijk, zoals de "*Cimetière*" kon de Minister op geen enkele manier de wil van de Koning omzeilen in de dossiers die hij wou nakijken.

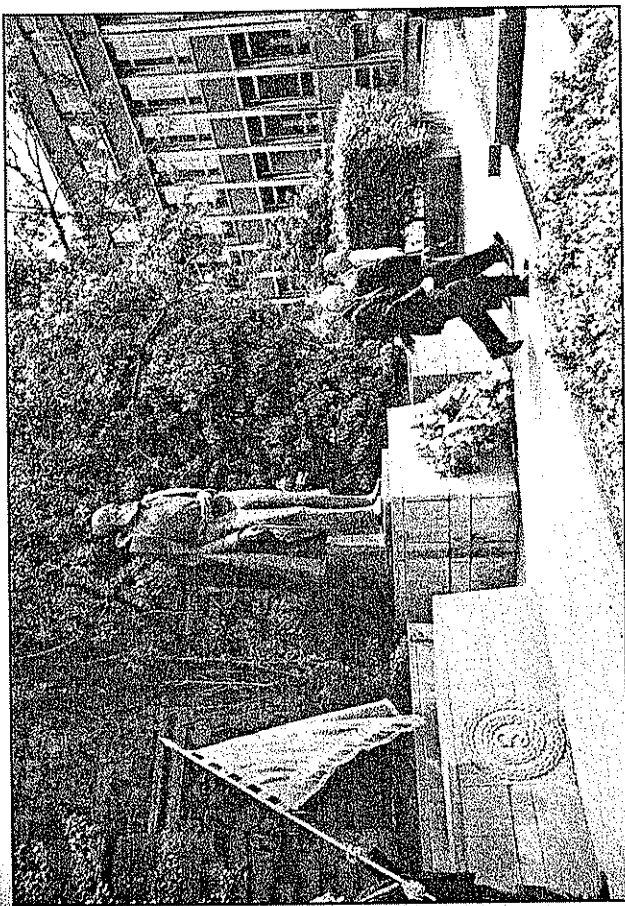
Doorheen verschillende geschriften, stelt men het belang van de gratieverlening voor het koninklijk prestige.. Het mooiste voorbeeld ligt in een nota die Graaf de BORCHGRAVE richt aan Leopold II, tengevolge een voorstel die de Koning weigerde te tekenen : "*Dit geeft geen goede indruk want vroeg of laat komt men te weten dat een verzoek tot gratieverlening voorgesteld is. Het is beter de verantwoordelijkheid van strenge maatregelen over te laten aan de minister*"³³. Indien de Koning genadig moest zijn, moest de gratieverlening een goede indruk nalaten.

Elke koning verdient dat zijn politiek tot gratieverlening, en de invloed die hij uitoefende bestudeerd wordt. Elke verantwoordelijke minister kan er een bijzondere manier van handelen op nahouden betreffende de gratieverlening. Dit is niet het doel van dit verslag, maar het dient opgemerkt te worden.

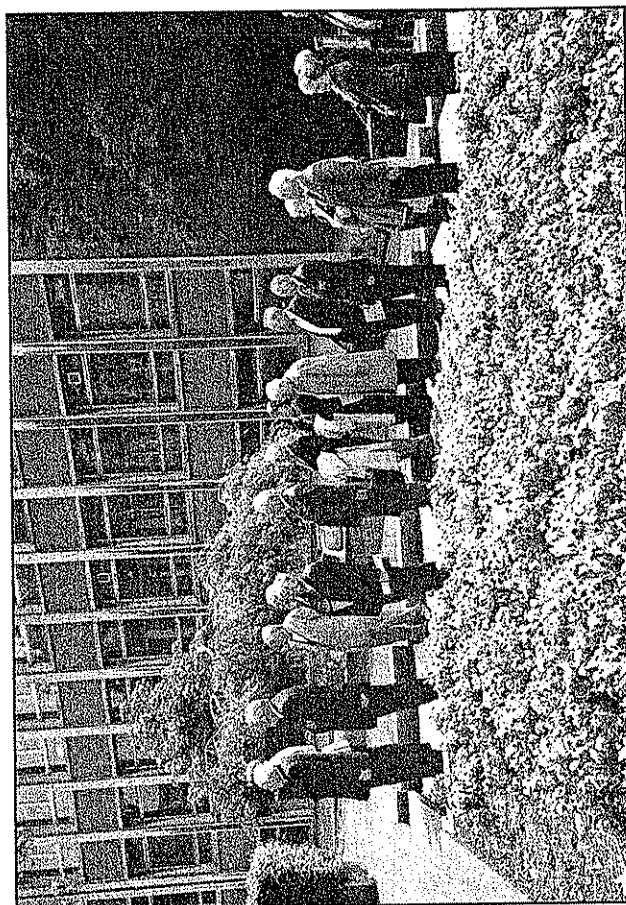
Overigens, doorheen deze korte uiteenzetting, is het slechts een heel klein deel van de sluier die opgelicht wordt betreffende Leopold II, en die de legende waarmaakt over een man die ons telkens verrast door de diversiteit en de verschillende domeinen die hem dierbaar waren.

★★★

- 1 J. MONTEIL, La grâce en droit français moderne, Paris, Librairie techniques, 1959, p. 5.
- 2 A.P.R., Cabinet Léopold II, II G 85 b (1894-1909), c (1887-1893) et d (1878-1887), auquel il est communément fait référence dans ce travail de la manière suivante : A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier b, c ou d, suivi du numéro de page donné au fond photocopié se trouvant au Centre d'Histoire du Droit et de la Justice de Louvain-la-Neuve.
- 3 On peut en donner pour preuve le remarquable ouvrage de Jean STENGERS, L'action du Roi en Belgique, Pouvoir et influence, 2e éd., Bruxelles, Racine, 1996, pp. 110-111 pour le Cimetière Justice, p. 164 pour le Cimetière Agriculture et Travaux Publics.
- 4 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier d, p. 8.
- 5 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier b, p. 187.
- 6 J. STENGERS, op.cit., p. 110.
- 7 On retrouve sur de très nombreux arrêtés ou tableaux les notes du roi : pour l'ensemble des dossiers de l'inventaire (220), pas moins d'une centaine sont annotés par le roi, soit près de 45%.
- 8 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier c, p. 120.
- 9 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier b, p. 171.
- 10 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier c, p. 218.
- 11 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier b, p. 122.
- 12 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier b, p. 175.
- 13 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier c, p. 212. Voir également dossier c, p. 240, p. 270.
- 14 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier c, p. 208.
- 15 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier b, p. 154, dossier c, p. 169.
- 16 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier c, p. 211-212.
- 17 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier b, p. 175.
- 18 A. PRINS, Science pénale et droit positif, p. 547.
- 19 Jules LEJEUNE à la Chambre, Annales Parlementaires, Ch. des repr., sess. 1887-1888, 9 mai 1888, p. 1243.
- 20 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier b, p. 41.
- 21 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier b, p. 201-203.
- 22 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier c, p. 40, 116, 133, 148 et dossier b, p. 201.
- 23 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier b, p. 45.
- 24 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier c, p. 217.
- 25 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier c, p. 225.
- 26 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier c, p. 227.
- 27 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier b, p. 173.
- 28 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier c, p. 165.
- 29 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier c, p. 98, note reproduite en Annexe III.
- 30 " Les travaux publics, quel domaine de prédilection du Roi (Léopold II) " s'exclame J. STENGERS, op.cit., p. 163.
- 31 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier b, p. 20 et 23, dossier c, p. 254.
- 32 A.G.R., Papiers Jules Lejeune (inventaire I 147), n°84.
- 33 A.P.R., Léopold II, Cimetière Justice, dossier c, p. 163, reproduit en Annexe IV.



L'imposant monument de Léopold II à Mons
Het indrukwekkend standbeeld van Leopold II te Mons



Nos Sociétaires devant le Monument
Onze Leden voor het Standbeeld